

[00:00:00.2]

Renee Alexander Craft: Para empezar, cómo se llama?

[00:00:03.1]

Carlos Chavarría: Mi nombre es Carlos Chavarría.

[00:00:05.8]

RC: ¿Y su posición aquí?

[00:00:08.2]

CC: Bueno estoy ahora mismo como Alcalde de Portobelo. Desde el 2004 hasta la fecha. Estoy como Alcalde ahora mismo.

[00:00:15.5]

RC: Entonces qué significa la tradición Congo?

[00:00:18.0]

CC: Bien para nosotros la tradición Congo es una cultura. Ya que nació con el tiempo de la colonia que vinieron los negros esclavos de África, hacia Panamá, hacia el continente americano. Y, principalmente, bajaron por Portobelo. Ya que fueron esclavizados. Hubo un momento en que los Españoles les dieron un momento de libertad para que celebraron ellos sus fiestas. Y ellos metieron hacer sus cantos y sus bailes directamente a celebrar su tradición y cantaban su música, sus ritmos Congos directamente. Es más, yo tuve la oportunidad de estar en Francia en el 2010 y allí estuve conversando con unos compañeros del Congo. Entonces ahí porque fui a UNESCO a buscar que quería saber una, fui a buscar una información. Y conversando con unos compañeros de Congo, inclusive era el Secretario General del gobierno de Congo. De allá de África, la Republica Dominicana, digo, la Republica Democrática del Congo. Estuvimos dialogando y yo, le presente unos afiches. En el cual los afiches presentaban al Nazareno. Jesús Nazareno que tenemos acá. Le decía, yo, este es Jesús Nazareno, el Cristo Negro de Portobelo. Y él me decía, no. Que eso no existía. Yo, si existe. Y él dice, no. No existe. Entonces le pregunto yo, pero por qué me dices que no existe? Y él me dice, no porque nuestros ancestros manifiestan claramente que iban para la tierra del Cristo Negro, o sea la tierra. Y digo, no pero eso existe. Dice, no existe. Entonces yo le mostré y ahí vimos porque había una puerta, un arco donde había una silueta parada. Se encontraba viendo hacia el horizonte. Hacia el mar. Decían que era la puerta del nunca jamás. Osea que sus antepasados salían por ahí y nunca más regresaban. Entonces decían que iban para la tierra del Cristo Negro. Y le dije, si existe. Es Portobelo. Es mi pueblo. Entonces ellos me invitaron a mí y yo tenía que ir para allá en el 2011. Y no puede ir por el motivo que cuando iba hacia allá fue en el momento en que estuvo el huracán, el volcán, perdón! Que estuvo haciendo erupciones y no pudimos ir porque estaba el espacio aéreo totalmente cerrado porque la niebla y las cenizas no dejaba que la, que se aterrizará. ¿Esta bien? Así que yo decidí no ir. Pero, si tuve una invitación hacia allá. Pero si iba hacia allá con ellos a conocer un poco mas lo que es la cultura Congo. Entonces, bueno si es una tradición nuestra de todas las costas de Colon. Principalmente en la Costa Arriba la celebra y la vive. Mas se utiliza en los carnavales.

[00:03:11.0]

RC: ¿Y qué significa el Diablo?

[00:03:13.0]

CC: Bien. El Diablo en nuestra tradición representa no más que el Español con su látigo, que estaba siempre ultrajando y martirizando al esclavo para que trabajara. A los negros siempre los estaba sometiendo con el látigo y es lo que ellos directamente se ha mantenido como si fuera, ósea es el enemigo hacia el Congo en lo que es la cultura desde la raíz. Pero cuando lo vamos a ver ya directamente en la tradición de lo que es el Congo, viene haciendo el hombre del mal. El que quiere someter y quiere estar buscar acá entre nosotros. El Diablo. El se celebra es el día Miércoles de Cenizas donde se ve la pelea del bien con el mal. Y es en el momento después que termina todo. El bien vence al mal, que es bueno cuando ya me están bautizando. Y se celebra ya. Se logra, pues, es que el bien se imponga sobre el mal y llega el momento de la alegría, que es lo que la tradición recrea. Pero viéndolo entre el Negro y el Español no es más que el Español que siempre mantenía el látigo esclavizando a los negros.

[00:04:28.1]

RC: Cuéntame tus primeros recuerdos sobre los Congos de Portobelo, los Congos y los Diablos de Portobelo.

[00:04:35.0]

CC: Bien, yo nací en Portobelo. Soy oriundo de aquí. Nosotros si veíamos que era, cuando era 20 de Enero que iniciaba, que era el día de San Sebastián, el día de San Sebastian, que levantaba la bandera de carnaval aquí y de ahí en adelante las personas del pueblo -- en ese tiempo no había carretera -- entonces siempre se iban. Se trabajaba mucho la agricultura, y ya cuando llegaba, o sea en las noches cuando comenzaban los Congos entre grupos toda la comunidad participaba. Pero, cuando llegaba ya la semana totalmente de carnaval, que era ya el Sábado, Domingo, Lunes, Martes y Miércoles de Cenizas, ya esa era una fiesta totalmente cerrada, o sea digo para el pueblo. Ya nadie iba al monte y nadie hacia nada. Todas las personas dejaban de trabajar y tenían todo en su casa, para no tener que ir al monte. Nadie iba a limpiar. Nadie iba a hacer nada y tenían sus verduras, su comida. Había mucha casería. Las personas monteaban. Otros iban a pescar y mantenían mucho lo que era la carne salada, ahumada. La cortaban y la ponían a secar ahí. Lo mismo que el pescado. Lo ponían a secar para mantener ahí. Y cuando llegaba ya el asiento de carnaval fuertemente salían a confiar. Confiar no era más que buscar a las . . . salir a hacer colecta en el pueblo, las personas y eso mantenía Palenque. Mantenían ahí. Los Congos salían a hacer busca, buscaban donaciones. Verduras, pescado, gallinas, iguana, cualquier cosa. E inclusive se cogían los huevos de las iguanas que veían secando, que los veían secando. Se los cogían, lo llevaban al Palenque y allí cocinaban para todo el mundo, no? Y eso se mantenía ahí hasta el miércoles de cenizas que terminaba el juego del Diablo. Ya todo el mundo iba para su casa normalmente. Pero si una tradición que la viví mucho. La viví mucho y muchas personas mayores. Los nombre de los Congos lo encontraban con puros nombres de animales: Tigrillo, Zorra, El Saino, El Conejo. Unas personas que se llamaba doctor, otros disque abogado, ósea pero era algo inusual porque la mayoría usaba puros nombres más de animales y de vez en cuando usaban nombres profe . . . de profesionales, no? Pero entonces ya tu los veías con el libro. Que si era un abogado usaba un libro. Si era ingeniero lo veías con una cinta métrica. Si era un medico usaba un estetoscopio. O sea andaban así pero siempre era imitando. Pero, si vas a ver directamente era una, era algo que se vivía. Hoy en día estamos tratando de inculcarles a los

niños que mantengan el valor totalmente de su tradición. Porque cuando uno sale uno se da de cuenta lo rico que uno encuentra en el extranjero. En lo poco que yo he viajado, me he dado cuenta que nosotros somos ricos en cultura y entonces eso a uno le nace para mantener todavía su tradición, su cultura. Ya que fue algo que se adopto de nuestros ancestros, sí. Hay que seguir con ella hasta lo máximo que uno pueda.

[00:07:38.4]

RC: Unn huum. ¿Y por que usted eligió jugar como Diablo?

[00:07:41.6]

CC: Bueno. Mira te voy a decir que yo cuando era chico me disfrace de Congo. Estaba en la escuela me disfrace de Congo. Pero no se, un día así decidí jugar Diablo y mi Mama dé dijo que no, que no estaba de acuerdo con eso. Yo le dije que sí. Que yo quería jugar. Y tanto fue así que tuve que irme al manglar con un muchacho que se llama Ricardo Robles. Cortamos mangle e hicimos un horno. Paramos un horno y de ahí compre yo mis cascabeles y todo lo que sacamos. El saco de carbón costaba cincuenta centavos. Una señora llamada Melida Jimenez, que en paz descansa, fue la que nos compro el carbón. Y compramos. Allí yo compre mi primer, hizo mi primer intento por disfrazarme de Diablo. Luego me lo cosió por primera vez una tía de nosotros que se llamaba Antonia Solís. Ella me hizo mi dizfras porque mi mama no estaba de acuerdo. Ella. El segundo año tuve que ser ayudante de albañil tirando pala en la casa que esta aquí. Y ahí nuevamente pude recuperar recolectar y hacer mi disfraz y ya después ya mi mama vio y comenzaron a ayudarme ya los próximos años para jugar Diablo y ya comense a disfrazarme y me gustó pues. Osea, pero creo que el interés mío fue mas porque unos amigos míos se disfrazaban de Diablo y yo bueno después yo también quise jugar. Entonces ahí fue donde quede ya jugando al Diablo.

[00:08:55.4]

RC: ¿Qué fue lo que te llamó más la atención después de esta primera parte?

[00:09:04.6]

CC: Bien. Bueno cuando jugué Diablo por primera vez me llamó mucho la atención porque, me llamó atención por las mascararas. Yo usaba la máscara y veía a la gente correr y asustarse y adentro de la máscara uno se reía, no. Y uno, ósea, como no refleja por fuera lo que estás haciendo, ósea, uno se ríe de lo que esta pasando, no. Ver como la gente huye, por dentro uno se ríe. Entonces cuando ve al Congo como juega contigo, como es, entonces uno, uno lo hace como una gracia para convivir con la gente y ve como la misma comunidad celebra pues. Entonces eso me llena a mí de satisfacción y me emociona. Es por eso que ya seguimos el juego y me atraído a mi la, la, me ha atraído a mi y es lo que más me trajo a mi y es lo que más me ha hecho jugar Diablo directamente.

[00:09:55.5]

RC: ¿Y las mascararas de los Diablos han cambiado mucho o no?

[00:10:03.4]

CC: Si.

[00:10:04.2]

RC: ¿Cómo han cambiado?

[00:10:05.4]

CC: Anteriormente nosotros hacíamos las mascararas, osea, yo todavía me mantengo jugando con mascara tradicional. Mascara siempre parecida a un animal o cualquier otro diseño pero siempre una máscara chica. Se le deja buena ventilación para que puedas respirar bastante bien. Pero si hoy en día hemos visto . . . Que hacíamos, cogíamos el molde de barro. Hacíamos con el barro. Cogíamos la forma. Comenzabamos a forrarlo con papel periódico y hacíamos la, lo que era la goma. Cogíamos la harina. La poníamos agua a hervir. Le echabamos la harina. La echábamos ahí directamente y ya estaba lista. Llamamos engrudo como si fuera una crema. Eso se usaba para pegar lo que era el papel. Luego poníamos esa mascara al sol uno o dos días todo va de . . . luego después la sacábamos del molde y ya quedaba la máscara solamente cartón tomando el sol hasta que se endurecía. Luego la cortábamos, y comenzábamos la pintabamos y comenzábamos entonces a decorarla y ponerle todo lo que queríamos. Así eran las mascararas nuestras. Hoy en a día los muchachos . . . ehh, luego también hay caras que uno hace directamente de cartón. Yo después que hacia esa mascara decidí no hacerla mas de barro porque demoraba mucho tiempo. Y cogía era un cartón tomaba la medida de mi cara, agarraba, tomaba, la, la medida de mi cara y ahí la iba diseñando. Ahí la iba decorando, haciendo y comenzaba ya a buscarle todo lo que era la decoración. Salía con mi mascara. Era una máscara mas balsita mucho mas rápida. La ponía al sol y así salía a jugar. Eh, ultimamente eh ya yo casi no hago mascara. Los muchachos, los muchachos, lo que hacen es que ellos con tal de que yo juegue, me hacen una máscara. Por lo menos el año que . . . (Chatter) Si, el día ese que . . . lo que han hecho estos muchachos es que por lo menos Dani (hermano de Gustavo Esquina) y Carlos, ellos lo que han hecho es que ellos son los que han hechos las mascararas. Me confeccionan las mascararas y me dicen -- hey tenemos una máscara para esta año -- pero tu sabes que mi mascara es chiquita. Entonces ellos me la confeccionan entonces ellos traen. Después mi hija y mi hijo me la decoran. Ellos me traen el molde. Entonces ya mis hijos me la decoran ya. Entonces así es que hacemos directamente. Pero, ya yo mismo ya, o sea si tuviera que hacerla me pondría a hacerla directamente porque gracias a Dios yo aprendí, no. Pero si los muchachos ya con tal de que yo juegue lo que hacen es o sea, se sienten felices haciendo me las mascararas y yo esta bien ya ellos saben que mi mascara es chica entonces me las hacen pues. Mi hijo y mi hija me la decoran. Entonces yo salgo entonces a jugar. A bueno con respecto a las mascararas he visto que han visto muchos cambios. Vas a encontrar mascararas bastante extravagantes, grandes. Ya son las creaciones de los muchachos. No los critico. Porque la creatividad del tiempo de antes no era la misma que la de ahora, entonces esta bien. Así que yo más les digo señores. O ellos me dicen, que porque yo no juego con una máscara grande? Pues no porque yo, esas mascararas grandes yo veo que cuando ustedes bajan la cabeza . . .

[00:13:05.2]

RC: ¡Esooooo!

[00:13:05.6]

CC: Y suben, bajen las dos, suben dos tres veces después ya tienen problema en la nuca, yo no. Con mi mascara chica yo puedo subir, bajar y no siento nada.

[00:13:13.0]

RC: ¿Por qué pesan bastante no?

[00:13:13.7]

CC: Si. Pesan mucho. Así que por eso yo no quiero mascara grande. Déjame con mi mascara chica, tradicional y juego todo lo que quiera y así me he mantenido eso. Y ellos, ellos respetan mi decisión y, es mas, a veces ya después que yo termino de jugar Diablo, algunos vienen a buscar mi mascara prestada para ir a cualquier presentación. Hasta mi hijo me pide mi mascara prestada. Entonces se lleva la mía y se lleva la de él. Cuando está muy cansado, suelta la mascara de el y se pone la mía. Pero, si son exageradas las de ahora. Tu las has visto en los Festivales de Diablo las mascararas extravagante que los muchachos hacen. Osea y le hemos dicho claramente, aquí llegan seiscientos y pico de muchachos disfrazados de Diablos y verdad que una máscara se parece a la otra pero no es igual. Entonces se ve la diferencia de creatividad que los muchachos tienen. Me explico. Hay muchachos que demoran hasta dos, tres meses confeccionando una máscara por que muchos cosen algunas decoraciones con maquina, ósea otros, ósea, tienen su creatividad. Entonces . . .

[00:14:14.4]

CC: Y yo he visto cuando las están confeccionando me he sentado con ellos, no mas a verlos directamente, y varios me han dicho, tú crees que tu puedes hacer una máscara así? Y yo les digo, también te la hago pero no voy a usarla porque no, no porque ósea, ya lo primero es tener el molde después que haces el molde lo demás es buscar la creatividad. Por eso a los muchachos yo los felicito y les digo, tienen su imaginación. Tienen su creatividad. Por eso no más les digo, señores ustedes saben cómo es el juego. Esto es con respeto. No se maltrata. Así que verdad que has visto que en el Festival de Diablo aquí no se le pega a nadie. Yo creo que tú has estado aquí para el Festival de Diablos, no? Has visto la cantidad de muchachos que vienen aquí a jugar y no se le pega a nadie. Es un juego en realidad con otro estilo. Pero no es como el miércoles de cenizas nuestro. Que el miércoles cenizas si es el juego, el juego donde se mete el látigo.

[00:14:59.6]

RC: Si!

[00:15:01.7]

CC: (Se rie) Así es.

[00:15:04.9]

RC: Si. Uh-hmm. Usted tiene una posición única como el Alcalde de la ciudad y el Diablo Mayor del pueblo. ¡Cuéntame sobre eso!

[00:15:13.8]

CC: Bien, yo sinceramente, a mi me ha gustado la política siempre. Pero no la había llevado a practica conmigo. Había apoyado a otras personas. Entonces cuando yo regreso de estudiar en el extranjero decido participar en la política. En, 1989. Y no puede porque en esos momentos estaba la posición que tenia que ir a dedo. Entonces en 1994 ya participo como candidato. Fui entre ocho candidatos. Eran siete candidatos para la alcaldía y yo entre como el número ocho. Soy el ultimo que entro entre los siete. Entonces a dos meses de las elecciones y entre los ochos a

pesar que entre de ultimo, quede de cuarto. Eso me emocionó porque eso quería decir que tengo buena aceptación. Entonces en 1999, nuevamente voy al juego político. Y gano em 1999. 1,890 a 1,832. Gane por 58 votos y al día siguiente pierdo por 120 votos. Osea que me hicieron un fraude descaradamente. Me di . . . yo pero como fue esto? Entonces yo tenia de 1,921 a 1,801. Osea fue un fraude descaradamente y todo el mundo se dio cuenta. Pero fue una acta que se extravió en Isla Grande y nunca la entregaron entonces ahí vino el fraude. Yo lleve los documentos al partido y nunca hicieron nada. Yo dije que no participaba mas, pero la política es como si fuera un virus se contagia. Y en el 2004 yo voy nuevamente al juego.

[00:17:01.0]

CC: Y tuve muy buena aceptación y ganamos. Salí en oposición al gobierno. Bueno luego después no me dieron el apoyo como era y en el 2009 dije, bueno vamos nuevamente. Participe y nuevamente gano. Gano con mucha más ventaja. En el 2004 le saque, le saque a la persona mas cercana. 565 votos de ventaja al mas cercano. Y, en el 2009 saco directamente al más cercano le saque 100 votos más. 665 votos. Y fue a la misma persona que le gane en el 2004. Fue el mismo que repite, pero le saco 100 votos más de ventaja. Bien. Entonces también con este gobierno pensé que se me iba a dar el apoyo. Ahora ultimamente el gobierno ha sido aprobado todos los proyectos y estamos esperando que le presidente ya venga a Portobelo a hacer el lanzamiento, para entonces hacer un trabajo grande en Portobelo. Entonces ya vamos a ver que entonces ya viene lo que es el área totalmente turística de Portobelo. Lo que es adoquinamiento de las calles, saneamiento de la bahía, un malecón, un muelle para cruceros, ósea varias cosas buenas para el pueblo. La potabilizadora ósea todo, todo. Entonces vas encontrar el mismo la misma carretera desde María Chiquita van a arreglar. Osea totalmente. Son dieciséis proyectos grandes en el cual involucra sesenta y tres micro a nivel del distrito entonces entra Isla Grande, Juan Gallego, La Guaira, Puerto Lindo o Garrote, Cacique, José Pobre, Valle Estilla, San Antonio, Nuevo Tonosi, Portobelo, La Escucha, Buenaventura, Guancho, Mechi, Alto de la Cruz, Playa Langosta, Rio Piedra, María Chiquita, Las Mercedes y Las Merceditas. Involucra a todas las comunidades. Entonces son, va a ser a nivel de distrito, o sea son 168 millones de dólares que invertir a nivel de distrito. La mayoría de la inversión, la inversiones más grandes van a ser aquí en el pueblo por ser área colonial. Habría que hacer las cosas muy, con muchos detalles, muy tranquilo. Entonces estamos en eso. Pero, si esperemos que se pueda lograr e ir mas decidido a participar nuevamente en la política el 2014, si Dios quiere. Dios proveerá si me da la oportunidad nuevamente de ser electo.

[00:19:33.2]

CC: Entonces ahora cuando llego a ser Diablo Mayor, llego a ser en 1980. Y esto fue porque el señor Celedonio decide retirarse. Ese año cumple, cumplió, en 1979 cumplió cuarenta y nueve años de jugar Diablo. Entonces en 1980 el va y dice decide que no va a jugar más Diablo porque ya había cumplido siete legiones y yo desconocía no. Cuando estamos jugando hay un señor que se llama Francisco Amoreti. Se supone que él era el que tenía que ser el Diablo Mayor. Y ya cuando estaban bautizando a todos no mas que quedábamos él y yo. Entonces yo fui a jugar con los ángeles y los congós me dicen, no. Tu, no. Y los ángeles me dicen, no. Tu no. Y yo pregunto, qué pasa? Y dice, ahora viene un duelo entre “Pancho” (Francisco Amoreti) o sea entre Pancho y mi persona. Yo al hombre todavía si yo lo veo en carnaval y yo estoy disfrazado de Diablo, yo como Diablo lo saludo, a el dándole lo reconozco como como Diablo Mayor a el por motivo de que él era el que seguía. Luego Celedonio había que seguir a mí. Entonces nos dieron un duelo

entre él y yo pero la ventaja mía sobre él fue que él era sordo y no escuchaba el ritmo del tambor. Pero yo se que el hombre juega Diablo, o sea jugaba Diablo entonces yo lo reconocía no. Entonces y al Cesar lo que es del Cesar y yo le decía a los Congos, no, pero si él es el Diablo Mayor. Y ellos me decían, no. Ha el duelo así que cuando comenzamos a jugar el no escuchaba los tambores así que él no llevaba el ritmo. Y esa fue la ventaja mía y pude jugar desde 1980 hacia acá he sido llevado la posición del Diablo Mayor. Y en 1982 me fui al extranjero al Rusia a estudiar.

[00:21:21.1]

CHATTER

[00:21:35.6]

CC: Si en 1982 me voy hacia a Rusia a estudiar al extranjero. Entonces no, no juege en 1983. No juege en 1984 y tampoco el 1985. Y en el 1986 que yo entonces me animo nuevamente a jugar al Diablo. Yo se que había una persona que estaba haciendo el papel para mí y yo le sedo, pues. Pero los congós me dijeron que no. Tú estabas de vacaciones. Tú llegastes a tu cultura y los años se te cuentan. Y yo les dije no, pero allí esta Raúl. Ellos dijeron no. Tu eres el Diablo Mayor. Fue como una licencia que me dieron para que yo estudiara entonces me siguieron contando los años. Y este año iba a coger 42 años de estar jugando Diablo. Lastimosamente tuvimos que prohibir el Diablo, el juego, de la tradición por unos problemas que se dieron en el distrito. Entonces, con inseguridad. Y posiblemente yo me retiraba este año ya con 42 años. Posiblemente yo me retiraba pero ahora digo solamente Dios sabe porque no pasó. Entonces se hizo un homenaje este año en el festival de Diablo, cosa que yo desconocía que iban a hacer. Un homenaje hacia mi nombre, hacia mi persona. Entonces no participe en ese evento pero si, ya decidimos que el próximo año vamos a ver si jugamos. Vamos a hacer el año 42. Y no se, todo depende. Si Dios quiere llego a cumplir los 42 años jugando Diablo.

[00:23:00.0]

CC: Y no sé si lograre llegar hasta los 49 años jugando Diablo como hizo mi antecesor, Celedonio, que Dios lo tenga en la gloria. El jugo siete legiones seguidas.  $7 \times 7 = 49$ . Entonces yo no sé si lo logre también llegar por allá porque el tenia mas fortaleza y todo. Pero sabes que hay un momento en que te disfrazas de Diablo, y tienes la, la, el, el don de ser el Diablo Mayor. Esa responsabilidad de ser el Diablo Mayor. Tienes que tratar de hacerlo lo mejor posible. Mantener la tradición que la gente te respeten igual tu a ellos. Y tú has visto, has visto cuando yo salgo de Diablo. Yo me rio, dentro de la máscara. Yo me rio porque veo como la gente huye.

[00:23:46.6]

RC: Si.

[00:23:47.0]

CC: Muchas personas me dicen que si yo tengo algún pacto. Yo les digo, no. Yo juego por emoción. Juego por emoción. Pero no se. Mucha gente dice que yo cambio totalmente la fisonomía y se siente un magnetismo y una irradiación. Cosas que yo no las siento. Yo solo salgo tranquilo a jugar. Pero si entonces, he visto que mantengo ese respeto en el area. Cuando vienen todos los muchachos para el Festival de Diablo y Congo, ellos todos saben quién es el Diablo Mayor de Portobelo y todos conversan conmigo y directo jugamos. Pero, si yo me toca jugar, si a

mí me toca, perdón si a mi me toca jugar en otra comunidad, yo no puedo jugar Diablo Mayor. Por el motivo de que allí hay un Diablo Mayor en esa comunidad. Entonces yo tengo que mantenerme a las reglas del Diablo Mayor de esa comunidad. En ese momento soy un subalterno de él. Osea el Diablo Mayor es en cada comunidad. Cada comunidad tiene un Diablo Mayor. Porque a pesar de que ya yo tengo 42 años o 41 año jugando, y la persona, el Diablo Mayor no mas tenga siete, el es el Diablo Mayor de esa comunidad y yo tengo que respetarlo a el. Tengo que preguntarle cuáles son sus reglas. Como lo esta jugando? Y yo tengo que ceñirme a las reglas de el. Osea cada comunidad tiene un palenque. Entonces hay que seguir las reglas entonces. Por eso yo lo que hago es que siempre trato de no jugar en ninguna comunidad para mantener mi respeto. Entonces cuando ellos vienen aquí, ellos me preguntan cuáles son las reglas. Entonces lo que hacemos directamente ellos se someten a los planteamientos que me diga el reinado Congo para poder manifestarlo. Entonces jugamos así. Osea pero, el Diablo juega con lo que diga el reinado Congo. Lo que diga la Reina y el Rey entonces nosotros sometemos a las reglas que ellos digan para mantener directamente lo que es la tradición.

[00:25:26.0]

RC: ¿Cuál es el mejor y más importante recuerdo que usted tiene del Señor Celedonio?

[00:25:32.9]

CC: Bueno, cuando estuve chico, yo vi a Celedonio como las personas majores le temían. Le temían cuando él salía jugando Diablo. Inclusive nosotros mismos los chicos. Le salíamos huyendo. Luego si note, una vez, las casas aquí en Portobelo todas iban pegadas así. Entonces el saltó, aquí en el pueblo estaban las casas y se jugaba aquí al frente de la iglesia. Y no sé como el llevo y saltó un techo. Estaba sobre un techo y comenzó a correr sobre los techos. Eso es lo que no me imagino. ¿Cómo él se saltó? Entonces todo el mundo dice que el voló. Osea yo no lo presencie, pero lo viví. Yo nada mas lo oí cuando el sobre el techo, corriendo en el techo, pero claro, las casa tenían callejones y el pegaba un salto y quedaba de pie. Pero si yo personalmente presencie. Un año que lo fui a buscarlo a su casa disfrazado de Diablo a jugar con él. El siempre se disfrazaba en el monte. Ese año me dijo no que se iba a disfrazar en su casa y, el me dijo cuando vengas a buscarme, por favor, cuando yo de el segundo pujido apártate de la puerta. Fue lo que él me dijo. Pero yo no entendía que era. Y el pujo normal la primera vez. La segunda y normal. Y la tercera vez que el pujo como Diablo, fue como si hubiera una fuerza que lo hubiera empujado. Como que lo hubiera disparado. Como si fuera un spring que lo agarro y lo tiro hacia afuera directo. Y yo me quede, esto que fue? Entonces llegue y puje fuertemente. Entonces me decía, cuando vayas a jugar Diablo saluda a los cuatro puntos cardinals -- Norte, Sur, Este y Oeste -- y sal, y digo, porque? Dice porque recuerda que estas imitando al, al hombre de las tinieblas. Entonces tu . . . y trata de jugar siempre con los pies cruzados y yo no entendía lo que me quería decir. Y dice, no, mira. Juega siempre en cruz. Y por eso es que notas que yo siempre te juego de esa forma. Veras que yo siempre llevo los pies en esta forma. Aquí y voy así. (El muestra algunos pasos) Trato siempre de hacer una cruz, en mi cuerpo lo hago.

[00:27:30.5]

CC: O sino la misma cosa te la cambio. Voy aquí así, ósea, siempre tratando de hacer una cruz con mi cuerpo, ósea y era lo que yo decía. El me decía. Pero yo, pero porque? Dice, no. No. No. Tienes siempre que mantener una cruz y camina, no camines recto, camina erepto. Digo, y por qué? Dice, no, así tu das mas, eh mas, le das una buena posición y le das una aceptación al juego.

Porque cuando andas como para el lado así, o sea, no hay como un respeto. Entonces yo, desde que yo adopte esa posición he visto que he mantenido un respeto muy fuerte. Entonces, él me dice que no corretees a nadie. No corretees. La persona que quería jugar contigo, la persona que va a jugar Diablo viene a jugar contigo. Tu no tienes que buscarla, él viene a jugar conmigo. Si tu correteas a alguien es porque tu quieres maltratar a la persona. No la corretees. La persona viene a jugar contigo. Y lo he notado directamente, cuando desde que yo he comenzado a tomar esa posición las personas, ciertas personas vienen a jugar conmigo. No, yo no tengo que buscarlos. Ellos llegan y me mantienen un respeto. Es cosa que he visto visto. Me decía siempre, cuando vayas a jugar Diablo, come hasta el medio día puedes comer normalmente. Ya en la tarde no trates de comer comidas pesadas por motivo de que te puede dar una congestión. Entonces trata de beber puro líquido y bebe ponche. Digo, pero ponche para que. Dice, ponche caliente. Digo, pero ponche por que? Dice porque eso te rehidra. Te da, te rehidrata, no? Te da . . . entonces como estas votando tanto sudor, mucha agua, entonces tienes que rehidratar, hidratarte. Así que yo bebo ponche. Mi mama cuando yo salgo a jugar mi mama lleva en termo con ponche cocido. Entonces yo comienzo a beber ponche para no, o sea, para no eso debilitarme. Entonces hay muchos que toman agua. No, yo no. Entonces siempre trato de mantener en la boca, muchos usan azufre, el azufre en piedra. Yo uso es una memozcada.

[00:29:20.4]

CC: Entonces el me decía, usa una memozcada. Por que en el momento en que tu te quitas la máscara no te de lo que es plomo, ósea, no te pongas ronco. Mejor ten una memozcada porque como estas pujando y la garganta es que está sufriendo así que yo uso eso y gracias a Dios nunca he tenido ningún problema. Por eso yo siempre tengo una memozcada en la boca y salgo tranquilamente. No me quito tampoco la máscara delante del público. Llego a la casa y doy la espaldas y me quito la máscara. Siempre mantener, o sea, y por eso es que yo he visto ese respeto conmigo porque en el publico no me quito la máscara. Solamente cuando ya me bautizo. Que voy a jugar, que ya queda al descubierto quien es el que esta detras de la mascara. Osea que me conocen quien soy. Pero siempre las personas de afuera, quien es ese? Quien es ese? Por que no se la quita? O sea, hasta que ya termino y me levanto la mascara entonces ellos entonces ven quien es la persona. Pero mientras tanto siempre convie, quedo incognito con la persona, no? Hasta que, pero si es importante mantener ese respeto. Si he notado, he notado que desde que me tocó cumplir a mí la posición del Diablo Mayor, he mantenido un respeto y las personas me respetan sinceramente como Diablo. He visto, he estado tranquilo en la casa. No me he disfrazado. Esta la gente jugando allá arriba. Allá yo he llegado tranquilamente. Comienzo así a ver el juego. Tranquilo me acerco a ver el juego, ya un ratito tranquilo. Ya después estos pelaos pasan y yo ahí parado. Pero el momento que yo me disfrazo y salgo, yo veo que todo el mundo comienza a apartarse. Y yo digo, pero qué será? La gente dice, yo digo, o sea me temen. No veo por qué si yo no los maltrato sino que yo comienzo a jugar con la gente y la gente comienzan a . . . me temen y entonces ya cuando comienza el juego, la gente viene a jugar conmigo. Pero me temen desde el más chico hasta el más grande me temen. ¿Por que? Yo le digo, no, no lo se. He adquirido ese respeto por la agrupación y lo he mantenido gracias a Dios. En lo que es la tradición lo he mantenido.

[00:31:14.9]

CC: Pero si recuerdo que Don Celedonio, en paz descanse, me dijo a mí una vez, tu juegas muy bien pero te falta algo. Yo, qué cosa? Tu juegas bien pero te falta algo. Voy a darte un secreto.

Yo, no, No. No. No. Yo juego por emoción. Dice, no, pero te voy a dar un secreto. Digo yo, pero secreto de qué? Dice, no, un secreto de una oración. Y digo, no, no. No. No. Disculpa. No se qué oración quería dar. No. No. Yo juego por emoción. Porque nunca me llama disque oración. Yo juego por emoción. Cuando yo ya no quiera jugar mas no juego mas y yo no tengo pacto con nadie. Dice, no, pero. Digo, no. No. No. Usted me disculpa. Yo lo respeto y todo lo demás pero, yo juego por emoción. Cuando yo no quiera jugar mas, me retiro y no tengo compromiso con nadie. Si. Es así como me he mantenido directamente, gracias a Dios.

[00:31:59.5]

RC: Ya contestó parte de esta pregunta también pero, cuáles son las diferencias entre usted y Celedonio jugando Diablo?

[00:32:11.1]

CC: Si. Si. También tuve un momento en que ya jugaba con Celedonio y cuando llegaba el momento del bautizo, que nos encontrábamos, o sea, yo casi trataba de no encontrarme con él. Cuando estábamos jugando el miércoles de cenizas yo trataba, siempre trataba de dar lo minimo de encontrarme con el. Ya cuando llegaba el momento del bautizo si tenía por fuerza que encontrarme con el.

[00:32:34.8]

CC: Entonces yo tenía que darle la reverencia como Diablo Mayor. Entonces nos saludábamos. Entonces todo el mundo quería ver cuál era el saludo. Entonces el no se quería encontrar conmigo y yo tampoco con el. Siempre rehuíamos a ese momento. Ya cuando llegaba ya el momento en que nos íbamos a bautizar entonces estaba él, el señor Francisco Amoreti (Pancho) y yo. Los tres. Entonces yo entre los tres yo era el más chico, o sea, el de menor tiempo jugando y me tocaba a mi saludar a Francisco Amoreti y a Celedonio. Entonces yo llegaba, cruzaba directamente. Le cruzaba a Francisco Amoreti "Pancho." Luego le cruzaba al señor Celedonio por que iba por jerarquía, no? Celedonio, después venia el. Entonces ahí luego después, eh, Francisco Amoreti me saludaba y Celedonio también me saludaba. Y yo me iba. Si saludaba mal, los dos me metían un latigazo. Cada uno. PLOW! PLOW! Me daban mi latigazo por no haber saludado bien los pasos. Entonces yo trataba de siempre reuir hasta que por fin ya llegábamos nos saludábamos y ya. Gracias a Dios, fui adquiriendo esa experiencia que entonces de allá pa aca. Yo les he dicho a los muchachos que tienen que aprender a saludar. No es jugar por jugar. Cuando te disfrazas de Diablo, cuando vas adentro de una casa tienen que entrar de espaldas y cuando vas a salir, sales de una ves y vas haciendo. Osea, siempre buscando la forma por motivo de que estas imitando a un ser, o sea, de las tinieblas. Como estas imitando trata de hacerlo todo. Porque estamos, no se, hemos buscado siempre la forma de entender bien el juego. Pero si buscábamos eso con Celedonio. El se disfrazaba solamente los miércoles de cenizas. Entonces yo también me disfrazaba solamente los miércoles de cenizas, hasta que los compañeros me dicen no. Siempre se disfrazaba alguna persona el marte carnaval en la noche. Pero no Celedonio. El no lo hacia por motivo de que el trataba de mantenerse siempre mas, lo mas oculto posible y las mascararas de el eran chicas.

[00:34:19.4]

RC: Unn humm. Mejor.

[00:34:20.7]

CC: Y las usaba era de Totumo (una especie de calabaza). Usaba ósea totumo y le hacia los huecos. Así y entonces el tenia su mascara tranquilita chica y así se mantenía. Pero bueno, gracias a Dios.

[00:34:33.4]

RC: Cuéntame lo que recuerdas de la última vez que Celedonio se vistió de Diablo.

[00:34:43.1]

CC: Bien. La última vez que el jugó con nosotros fue un evento que se hizo para el Festival de Diablo ahí en el castillo. El, era un homenaje casualmente a el. Entonces creo que fue el primer año que jugué. No recuerdo si fue el primero. No se si fue el primer o segundo año que jugamos que fue con el directo, que estuvimos jugando y ese hombre se emocionó tanto. Fue tanto la emoción que tuvo en ese momento que vio como llego los compañeros de diferentes lugares a jugar con el y en el momento que entró el grupo de Portobelo, y estuvimos jugando con el, fue una emoción que el le dio tan fuerte de que el lloró. El lloró. El hombre lloró. Entonces llego el hijo, el suegro y el hermano y le agarraron y yo le decía, Cele con calma. Entonces si fue una emoción que el lo sintió. Eh, luego, pasado eso, el año siguiente jugamos nuevamente y el era jurado de mesa. Estaba siendo jurado. Se estaba calificando danza, y cruces de diablo. Los muchachos, como están jugando, no sabían que era lo que se estaba calificando. Entonces le explicaron de una vez no es mascara, es danza y baile. Entonces bien, los muchachos desconocían. Entonces dijimos claramente, no hagan. No. No den premio porque se va a caer este juego. Mejor, eh, osea, no den premiaciones primero, segundo ni tercero. Mejor que sea hagan que sea participación. Entonces cuando llegamos a ese año, esta el muchacho, el estaba jugando, o sea el estaba de jurado y el se fue emocionando. Yo estaba afuera. Estaba disfrazado. Estaba sin disfrazarme y me mandaron a buscar. El hombre se había poseído totalmente de juego. Así de civil, poseído totalmente. Transformado. Se le veía la cara totalmente transformado. Me llaman hey no, que cuidado. Yo. Hey, tu que estas remplasando a Celedonio, ven a jugar con Celedonio. Cuando llegue que yo hice así, qué le paso a Cele? Hey. Y el hombre no me contestaba. Cele! Yo si veo que lo tocaba y no me contestaba. Entonces el hombre estaba poseído en ese momento y ahí yo entonces jugamos los dos de civil. Civil. Yo estaba en pantalón corto, casualmente así con uno negro. Tenia una franela, un sueter. Si, tenia yo las medias y los zapa, las zapatillas negras y nos pusimos los dos a jugar. Eso fue un encuentro. El con camisa totalmente y yo (no entendí) porque yo había jugado ya. Había abierto el escenario para luego intente y eso fue un encuentro que los dos tuvimos que subir a la tarima. Los dos a jugar de tu (Renee) a tu (Roni). Yo de civil y el de civil pero, se mantenía, a pesar de estar de civil se mantenía todo el pujido y todo de Diablo. Entonces llego el momento en que llegamos, que nos encontramos tan fuerte de que, ahí, ósea, el me había enseñado algunas cosas, algunos pasos, de unos pasos, entonces yo tuve que utilizarlos con el directamente y no mas recordé, recuerdo que le me dijo a mi, agua caliente. Y yo le respondí, agua caliente. Pero el agua caliente entre la cultura Congo, el diablo, perdón, es como diciendo, perdón, estoy embellacao. Osea estoy berraco. Me dijo, me termino diciendo estoy berraco o sea estoy, estoy fuerte. Me dijo, agua caliente y yo le digo, agua caliente. Agua caliente. Agua caliente. Entonces fue un reto que hicimos entre los dos. Cruzamos mirada. Fue un reto entre los dos fuertemente. Entonces cuando el bajó ya la presión me dice, estas preparado para remplasarme. Fue lo que me dijo. O sea, sinceramente no pensé que era eso. Entonces es que el quería despojarse ya, soltar el poder y me

lo estaba transmitiendo a mi. Pero, yo con secreto no juego y eso si paso ahí, entonces. Fue algo que mucha gente lloraron en ese momento. Osea yo lo jugué. Yo viví. Lo viví. Pero no sentía, el diablo. Entonces el hombre llegó, se lo llevaron a la casa porque no pudo. Entonces al rato, como a la hora, regresó ya mas relajado. Decidió nuevamente llevando el jurado, llevando las correcciones, eh de ahí no jugó mas de ese año. No jugó mas. Eh, si salía así de vez en cuando. Se disfrazaba un ratito. Hacia una presentación. O sea el Miércoles de cenizas llegaba con los hijos, una presentación jugaba ahí un ratito y se iba, no, pero ya no mantenía la tradición de estar jugando todos los años. El se había retirado ya. Entonces es como supongamos yo me retire el otro año, supongamos.

[00:39:32.5]

CC: Y luego yo ya por, quiera jugar tres años mas tarde yo voy y quiera disfrazarme. Llego juego directamente, pero, ya no tengo la posición de Diablo Mayor. Porque ya yo me retire entonces queda una persona jugando de Diablo Mayor. Entonces yo tendría que saludar al que es Diablo Mayor pero no me puedo bautizar. Tendría que salir porque ya yo me retire. Entonces yo tendría que retirarme. Entonces son cosas. Y es lo que hacia el directamente. El cuando llegaba, se emocionaba. Dice quiero jugar. Salía. Me saludaba y se iba. Entonces son cosas que siempre así son y así es que se mantiene.

[00:40:03.5]

RC: Cuál es el legado que el Señor Celedonio ha dejado a la tradición Congo de Portobelo y generalmente a Portobelo como un pueblo?

[00:40:22.8]

CC: Celedonio, como, el legado de él fue mantener la tradición Diablo. Jugarla directamente. Por lo menos yo juego, nosotros, lo más sencillo posible. Fue una persona que como dije anteriormente cuando el salía imprimía el respeto. Todo el mundo lo respetaba, salían huyendo. Como persona del pueblo, una maravillosa persona. Y mas, el era Diácono de la iglesia Católica y fue un señor que se mantenía mucho con lo que es los boys scouts. Era boys scouts de la, el intentaba siempre de inculcarle a los niños. Siempre sacaba grupos y se iba a las montañas entrenaba grupos y se iba a las montañas. Entonces y, y los días patrios el desfilaba junto con nosotros, no, vestido de scout. Entonces lo encontrabas en la iglesia siempre los domingo ahí como Diácono y fuera de eso lo encontrabas siempre en movimiento. Era un hombre que siempre mantenía un movimiento. Ehm nunca, nunca lo veías sentado. Siempre era un hombre activo. Fue una persona ósea admirada en el pueblo, siempre respeto y la gente también lo respetaba, ósea se le atendía. Se le tenia un respeto. Nosotros como Diablos en ese momento, que sabíamos quien era el. Entonces nosotros cuando llegábamos y lo veíamos, lo saludábamos como Diablo Mayor que era. Directo todo le poníamos, le teníamos respeto porque el venia llegando en ese momento. El siempre me decía a mi, Carlos cuando juegues diablo, o sea, como te dije, no te agites.

[00:42:13.6]

CC: Disfrutalo. Juégalo. Vea lo que tu estas haciendo. Y es lo que yo hago. Entonces yo lo que hago es yo lo disfruto. Yo lo vivo. Lo juego. Entonces yo es lo que siempre trato de hacer. Que mantengan su tradicion.

[00:42:27.8]

CC: Que aquellas personas que hemos tenido la oportunidad de viajar, hemos visto que la tradición es tradición y la cultura es la cultura -- lo que enriquece a un pueblo. Y si ellos van a tener la oportunidad de viajar, se van a dar de cuenta cuando estén en el extranjero que es la riqueza que tiene su pueblo. Entonces y verán que nadie los va a poder comprar después que mantengan su idiosincrasia y que sepan de donde provienen. Entonces son las cosas que siempre les he dicho a los muchachos. Por lo menos a mi hijo, mi hijo juega diablo. Es más me seta reemplazando a mí en posición de Diablo Mayor. Y mi nieto está jugando diablo, ó sea son cosas que entonces y no pensé que ellos fueran a seguir los pasos míos. No pensé y los veo directamente. Entonces y mi hijo baila Congo. No le gano bailando Congo. Mi hija baila Congo. Entonces y son cosas, son lo que le digo a los muchachos. Digo, hey, miren de donde nacen -- de donde salen. Independientemente lleguen a ser don fulano o doña fulana, mantengan sus raíces. Que eso es lo que les hace, los identifica a ustedes, estén donde estén y son quienes son y son. Salieron de Portobelo. Viven personalmente y tan . . . Entonces eso es lo que yo le digo a los compañeros. Digo a ellos siempre así que estamos en eso, que mantengan esa tradición. Y, bueno, he visto que mis hijos la mantienen y veo que los muchachos en el pueblo también mantienen la tradición verdad, no he visto que, como te dije anteriormente todo en Portobelo, todo el mundo baila Congo.

[00:44:00.5]

CC: Tú ves que muchos te dicen que no. Que no, bailan. Niñitas tu las ves bailando. Las ves que cuando pasan los carnavales, los pelaitos con sus tamborcitos tocando y cantando. Pero todo mundo baila. Claro son cosa que ya se lleva en la sangre, entonces, y me gustaría, o sea, que los muchachos sigan. Ahora lo que si la pido siempre le he dicho a los muchachos traten de, tratar de rescatar el dialecto Congo, que es difícil. Que yo mismo soy y a mi yo algunas palabras que mantengo verdad, pero, y si no lo saben si no lo pueden rescatar. Porque se ha perdido. Traten de hablar las cosas al revés. Por lo menos buenos días -- buenas noches. Eh, si es de noche que buenos días, o si esta lloviendo -- esta el sol, o sea, buscar la forma. De si la luna esta -- esta el sol afuera, o sea, buscando el asunto y, si no, se tiene que salir dice entra. Buscando la forma siempre para que la gente no, o sea tratar de mantener para que se mantenga algo. Pero, digo no maten mucho la tradición Congo porque tiene que ser una cosa rica. Entonces cuando yo veo a los muchachos afuera en la calle poniendo sogas y todo lo demás y cobrando, les he dicho, mira no es que se te prohíba cobrar, pero no es cobrar por cobrar. Si tú me vas a cobrar a mi por yo pasar con un carro, eso tiene un por que. Y dice pero, por qué lo dice? Digo, no es que no cobrar por cobrar. Es que yo estoy entrando a tu tierra, entonces, y yo tengo que pagar un impuesto por ahí. Pero, para pagar por eso, por pagar para pagar tu tienes que hacerme una gracia a mi para que yo te vaya. Me dicen, ahhn. Digo, no es cobrar por cobrar nada mas tiene que dar algo. Entonces tú ves muchos muchachitos que se ponen ya disfrazados de Congo, te ponen soga y los encuentro yo con una latita y comienzan a bailar pero es por eso. Porque saben que tiene que hacer gracias para que la gente le de algo. Entonces ya tu ves que en cuentas ya los muchachitos comienzan ya. Y tu lo ves en carnavales tu lo encuentras en la noche disque, hey, saque quince dolares, que veinte dolares, o sea, conta porque la gente ya sabe que cuando vienen para esta área, ya los turistas saben que desde que cogen de Pilón para hacia acá, ya van a encontrar Congo que to mundo entonces ya vienen con su sencillo y vienen con su cuarita dándole a cada uno y eso es así. O sea que desde Pilón si van hasta Palenque en cuentran como 20 puestos. Todo mundo con una soga cobrando. Entonces, tu sabes, vienen con su cuarita y ellos saben, no? A

habido momentos en que hay turistas que desconocen y han querido pasar y yo digo, aguanta, aguanta. Y a veces los muchachos se ponen reacios y yo, no. No. No. Explíquenle directamente la tradición porque se hace esto y porque no. Ha habido policías que también han llegado, y yo, no. No. No. No. Y hay le comenzamos a explicarle a los policías. Disque, ha, es que no sabíamos. Digo, no esta es una tradición que cuando llega carnaval, son tradiciones de los pueblos. Entonces ya, hay una relación ya. Pero si las cosas que uno les dice a los muchachos no. Como digo, yo naci en esta casa.

[00:46:45.8]

CC: Y la edad que tengo, así que, pero bueno. Y he visto mucho lo que es el Cong. Le decía, le decía a los compañeros en ese tiempo que se disfrazaban de Congo, uno se llamaba Zorra, otro Tigrillo. Le decían a mi abuela, hey Florentina, quiere que te ayude a recoger las gallinas. Decía mi abuela, no. No. No. No. Yo no necesito ayuda. Mi abuela comenzaba a recoger. Entraba las gallinas por ahí y cuando mi abuela le iba a contar le faltaba una o dos gallinas. Ya se las habían cogido. Ese era el impuesto que ellos cobraban pa llevarlo para o sea, pa llevarlo para su palenque. Dice después cuando ya . . . hey me robastes. Dice no. No. No. Eso yo lo necesitaba pa el palenque, o sea, yo te ayude a recoger las gallinas así que tenia que cobar mi impuesto. Entonces le daban su contribución, tu sabes, un impuesto así. Entonces te encuentras que cuando llega el carnaval, por lo menos mi Mama, mi abuela yo recuerdo que le compro una iguana a un Congó. Eso fue, vamos a poner este año o el año pasado le compro una iguana, y este año regreso y dice, hey. Dame. Pagame por mi gallina -- porque ellos a la iguana le llaman gallina de palo, por mi gallina de palo. Dice no yo te vendi mi gallina de palo ayer. No yo te vendi o sea y siempre te hablaban con una providencia de la tradición, no? Pero son cosas que se mantiene. Entonces las personas que conocen la tradición, ahhh tranquilo, le da su veinticinco centavos, o sus cincuenta centavos. Pero la mantiene pero es una tradición un juego, no? Y eso. Yo le digo a los muchachos que si se mantiene la tradición, sabes que mas vamos a ir por rato. Y yo pienso que se va a mantener porque no se si es que si, es que este pueblo tiene algo especial. No se.

[00:48:10.8]

CC: Pero hay momento por lo menos yo a mi me toco hacer, una vez se celebros la pasión, la pasión en vivo, de Jesús Cristo y a mi me toco a ser Jesús Cristo. A mi siendo Diablo y me pusieron una peluca y todo lo de mas, dice, y, cuando le hice la invocación directamente que decía: "ELHI ELHI LLAMHA SABATANI," osea, que llegamos, "Dios mío, Dios mío ¿Por qué me has abandonado?" Que yo supuestamente hice el gesto que expire. Oiga mucha gente, por ahí hay vi fotos donde el mismo firmamento se oscureció. El, el espacio se oscureció. Yo digo que aquí hay como algo, algo santo. Un magnetismo. No se hay, hay, esta tierra tiene algo especial. Yo lo digo siempre aquí hay algo especial. ¿Qué es? No se. Aquí hay algo especial. Digo, tal vez puede ser que como aquí ha habido tantas personas sacrificadas y tantas negros que murieron entonces y también puede ser que hay muchas cosas aquí. Pero, si esta tierra mantiene una cosa. Sabes? Como no. Pues si yo, son cosas que y yo pienso que la tradición, a como veo el juego no creo que desaparezca. Tu ves que aquí se hagan los bailes y cosas pero que va el Congo es Congo.

[00:49:28.0]

RC: Entonces esta pregunta es un poco parecida pero es más abierta que la otra.

[00:49:31.6]

CC: Así es, dale.

[00:49:33.2]

RC: La última pregunta -- ¿Cien años más adelante en el futuro cuando los investigadores estudien sobre la tradición de los Congos en Portobelo, cuales son las cosas más importantes que deben saber?

[00:49:49.0]

CC: Bien. De donde nace y porque se celebra. Para que vean directamente, o sea, de donde nace la tradición Congo y porque se celebra. Es lo que yo pienso que deben saber para que ellos puedan entender. Porque si no saben de donde nace, están celebrando algo que desconocen. Entonces, pero si ya saben de donde nace, ya la gente sabe porque lo esta celebrando. Esa debe ser la, no, es lo que yo siempre le digo a los muchachos. Recuerda de donde vienes. Tu puedes ser, llegar, tu puedes ser hasta el presidente, pero, recuerda de donde vienes. Recuerda tu tradición tu cultura, de donde vienes. Entonces eso es lo que yo siempre le digo a los muchachos. Entonces eso he tratado de inculcarle a los muchachos. Es mas, tu has visto cuando están bailando Congo y yo llego, yo bailo Congo. A mi no me interesa que y sea Alcalde. Yo bailo Congo. Me quito los zapatos y bailo Congo. Yo no tengo que hacer yo . . . si. Y a mi, o sea, ni me da mas, ni me quita menos, o sea, soy el mismo. Sigo siendo el mismo. Normalmente sigo siendo el mismo Carlos Chavarría. Sigo siendo el Diablo. Sigo siendo el alcalde. Digo, yo soy el mismo. Es momento que disfrute, no? Así que he notado que los muchachos también mantienen eso, o sea independientemente de que sean. Cuando llega el carnaval personas que tu ves por ahí, no, que no, que no, igual cuando llega el carnaval los vistes que se transformo totalmente, o sea, no cree que sea el. Por lo menos ahí vistes a Yaneca. Yaneca cuando meno esperas. Ves al otro muchacho Ariel. Miralo tranquilo y cuando lo ves disfrazado de Congo es algo diferente, o sea, cambia totalmente su fisonomía. Son cosas que se dan entonces. Hay muchos muchachos que no les gusta disfrazarse de Congo pero si lo bailan. ¿No? Otro, unos por que no quieren tener la cara pintadada, pero si lo bailan. Son cosas que se dan. Es asi.

[00:51:30.7]

RC: Es perfecto. Muchísimas gracias!

[00:51:33.1]

CC: A la orden siempre.

[00:51:33.4]